



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 13. detsember 2022
(OR. en)

15989/22

Institutsioonidevaheline
dokument:
2022/0416(NLE)

CULT 130
AUDIO 137
POLCOM 204
RELEX 1728
COMER 153
JUR 791

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2022) 713 final
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS, milles käsitletakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahel sõlmitud vabakaubanduslepingu kultuurikoostöö protokollis artikli 5 kohase audiovisuaalse ühistoodangu suhtes kohaliku ja piirkondliku kultuurilise sisu edendamise kavade kohaldamise ajavahemiku pikendamist

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2022) 713 final.

Lisatud: COM(2022) 713 final



Brüssel, 12.12.2022
COM(2022) 713 final

2022/0416 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS,

milles käsitletakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahel sõlmitud vabakaubanduslepingu kultuurikoostöö protokollis artikli 5 kohase audiovisuaalse ühistoodangu suhtes kohaliku ja piirkondliku kultuurilise sisu edendamise kavade kohaldamise ajavahemiku pikendamist

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

• Ettepaneku põhjused ja eesmärgid

1. oktoobril 2015 võttis nõukogu vastu otsuse (EL) 2015/2169 ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu sõlmimise kohta.

Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelisele vabakaubanduslepingule¹ lisatud kultuurikoostöö protokoll² (edaspidi „protokoll“) artikliga 1 luuakse raamistik, mille raames teevad lepinguosalistes koostööd kultuuritegevuse, -kaupade ja -teenuste vahetamise hõlbustamiseks, sealhulgas audiovisuaalsektoris.

Protokolli artikli 5 lõike 8 punktis b on sätestatud, et pärast algset kolmeaastast perioodi pikendatakse kavade kohaldamist sama pikkade ajavahemike kaupa, kui lepinguosaline ei lõpeta kohaldamist, teatades sellest kirjalikult vähemalt kolm kuud enne esialgse või mis tahes järgmise ajavahemiku lõppu.

Kavade kohaldamine nähti algselt ette kolmeks aastaks (1. juulist 2011 kuni 30. juunini 2014). Protokolli artikli 5 lõike 8 punktis b on sätestatud järgmine: „Kavade kohaldamist pikendatakse kolme aasta võrra ja seejärel automaatselt sama pikkade ajavahemike kaupa, kui lepinguosaline ei lõpeta kohaldamist, teatades sellest kirjalikult vähemalt kolm kuud enne esialgse või mis tahes järgmise ajavahemiku lõppu.“

Selle sätte alusel pikendati kavade kohaldamist kolm korda veel kolme aasta võrra. Esimene pikendamisperiood kestis 30. juunini 2017, teine 30. juunini 2020 ja kolmas kestab 30. juunini 2023, kuna kumbki lepinguosaline ei ole kavade kohaldamist lõpetanud.

Nõukogu 25. märtsi 2020. aasta otsusega (EL) 2020/470 (milles käsitletakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahel sõlmitud vabakaubanduslepingu kultuurikoostöö protokoll³ artikli 5 kohase audiovisuaalse ühistoodangu suhtes kohaliku ja piirkondliku kultuurilise sisu edendamise kavade kohaldamise ajavahemiku pikendamist)³ nõustus nõukogu jätkama kavade kohaldamist 1. juulist 2020 kuni 30. juunini 2023.

Nõukogu otsus (EL) 2020/470 võeti vastu otsuse (EL) 2015/2169 artikli 3 lõike 1 alusel, millega oli nõukogu otsuse (EL) 2020/470 vastuvõtmise ajal ennekõike ette nähtud, et komisjon peab Korea Vabariigile teatama liidu kavatsusest mitte pikendada kavade kohaldamisperioodi, välja arvatud juhul, kui nõukogu otsustab komisjoni ettepanekul neli kuud enne kohaldamisperioodi lõppu ühehäälselt jätkata kavade kohaldamist.

Euroopa Kohus tühistas oma 1. märtsi 2022. aasta otsusega kohtuasjas komisjon vs. nõukogu⁴ kõnealuse otsuse, leides, et otsuse (EL) 2015/2169 artikli 3 lõikes 1 kehtestatud menetlus ei ole kooskõlas ELi toimimise lepingu artikliga 218 osas, milles see nõuab ühehäälselt otsustamist. Selliste otsuste vastuvõtmisel nagu nõukogu otsus (EL) 2020/470 tuli kohaldada ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 8 esimeses lõigus sätestatud hääletamisreeglit, nimelt nõukogu kvalifitseeritud häälteenamust. Samuti jättis kohus oma otsusega otsuse 2020/470 tagajärjed kehtima kuni selle tühistamise põhjuste kõrvaldamiseni.

¹ [ELT L 127, 14.5.2011, lk 6.](#)

² [ELT L 127, 14.5.2011, lk 1418.](#)

³ [ELT L 101, 14.2020, lk 1.](#)

⁴ [Kohtuotsus, Euroopa Kohus, 1. märts 2022, komisjon vs. nõukogu, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

Nõukogu otsusega (EL) 2022/2335 kustutati nõue, mille kohaselt peab nõukogu tegema otsuse nõukogu otsuse (EL) 2015/2169 artikli 3 lõike 1 kohase kavade kohaldamise pikendamise üle ühehäälselt.

Selleks et kõrvaldada kõik kahtlused Euroopa Liidu võetud kohustuse suhtes seoses kavade kohaldamise pikendamisega kolme aasta võrra (1 juulist 2020 kuni 30. juunini 2023) ja tagada seeläbi protokollis nõuetelevastav kohaldamine, tuleks vastu võtta uus otsus.

2. ÕIGUSLIK ALUS, SUBSIDIAARSUS JA PROPORTSIONAALSUS

• Õiguslik alus

Kooskõlas eelnimetatud kohtuotsusega on kavandatava otsuse õiguslik alus nõukogu otsuse (EL) 2015/2169 (mida on muudetud nõukogu otsusega (EL) 2022/2335) artikli 3 lõige 1.

• Vahendi valik

Vastavalt nõukogu otsuse (EL) 2015/2169 artikli 3 lõikele 1 on asjakohane vahend kavade kohaldamise pikendamisega nõustumiseks nõukogu otsus.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS,

**milles käsitletakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahel sõlmitud vabakaubanduslepingu kultuurikoostöö protokoll
artikli 5 kohase audiovisuaalse ühistoodangu suhtes kohaliku ja piirkondliku
kultuurilise sisu edendamise kavade kohaldamise ajavahemiku pikendamist**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 1. oktoobri 2015. aasta otsust (EL) 2015/2169 ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu sõlmimise kohta, mida on muudetud nõukogu otsusega (EL) 2022/2335,⁵ eriti selle artikli 3 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelisele vabakaubanduslepingule⁶ lisatud kultuurikoostöö protokoll⁷ (edaspidi „protokoll“) artikliga 1 luuakse raamistik, mille raames teevad lepinguosalistes koostööd kultuuritegevuse, -kaupade ja -teenuste vahetamise hõlbustamiseks, sealhulgas audiovisuaalsektoris.
- (2) Protokoll hõlmab sätteid, mis käsitlevad lepinguosalistes vastavate kavade kohaldamist audiovisuaalse ühistoodangu suhtes.
- (3) Protokoll artikli 5 lõike 8 punktis b on sätestatud, et pärast algset kolmeaastast perioodi pikendatakse kavade kohaldamist sama pikkade ajavahemike kaupa, kui lepinguosaline ei lõpeta kohaldamist, teatades sellest kirjalikult vähemalt kolm kuud enne esialgse või mis tahes järgmise ajavahemiku lõppu. Viimast kord pikendati kavade kohaldamist nimetatud sätte alusel kuni 30. juunini 2023, kuna kumbki lepinguosaline ei ole kavade kohaldamist lõpetanud.
- (4) Nõukogu otsusega (EL) 2020/470⁸ pikendati kavade kohaldamist audiovisuaalse ühistoodangu suhtes kolme aasta võrra (1. juulist 2020 kuni 30. juunini 2023. Euroopa Kohus tühistas selle otsuse oma 1. märtsi 2022. aasta otsusega kohtuasjas komisjon vs.

⁵ Nõukogu 28. novembri 2022. aasta otsus (EL) 2022/2335, millega muudetakse otsust (EL) 2015/2169 ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu sõlmimise kohta (ELT L 309, 30.11.2022. lk 6).

⁶ [ELT L 127, 14.5.2011, lk 6.](#)

⁷ [ELT L 127, 14.5.2011, lk 1418.](#)

⁸ Nõukogu 25. märtsi 2020. aasta otsus (EL) 2020/470, milles käsitletakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahel sõlmitud vabakaubanduslepingu kultuurikoostöö protokoll artikli 5 kohase audiovisuaalse ühistoodangu suhtes kohaliku ja piirkondliku kultuurilise sisu edendamise kavade kohaldamise ajavahemiku pikendamist (ELT L 101, 1.4.2020, lk 1).

nõukogu⁹. Samuti jättis kohus oma otsusega otsuse 2020/470 tagajärjed kehtima kuni selle tühistamise põhjuste kõrvaldamiseni.

- (5) 28. novembril 2022 võttis nõukogu kooskõlas kõnealuse kohtuotsusega vastu otsuse (EL) 2022/2335, millega muudetakse otsust (EL) 2015/2169¹⁰.
- (6) Selleks et kõrvaldada kõik kahtlused liidu võetud kohustuse suhtes seoses kavade kohaldamise pikendamisega kolme aasta võrra (1 juulist 2020 kuni 30. juunini 2023) ja tagada seeläbi protokollis nõuetelevastav kohaldamine, tuleks vastu võtta uus otsus, tuginedes nõukogu otsuse (EL) 2015/2169 artikli 3 lõikele 1, mida on muudetud nõukogu otsusega (EL) 2022/2335, ja alustada selle kohaldamist 1. juulist 2020, kooskõlas nimetatud otsusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahel sõlmitud vabakaubanduslepingu kultuurikoostöö protokollis artikli 5 lõigete 4–7 kohase audiovisuaalse ühistoodangu suhtes lepinguosaliste vastavate kohaliku ja piirkondliku kultuurilise sisu edendamise kavade kohaldamise perioodi pikendatakse kolme aasta võrra (1. juulist 2020 30. juunini 2023).

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2020.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

⁹ [Kohtuotsus, Euroopa Kohus, 1. märts 2022, komisjon vs. nõukogu, C–275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

¹⁰ ELT L 307, 25.11.2015, lk 2.